

















## Tin Mừng

Được tin Lãnh Hành chia tách  
Hải Quân Đại UY NGUYỄN-NGỌC-VUI  
TRẦN-THỊ-MỸ  
đã được duyệt của  
và  
tại  
Xin cảm ơn sự giúp đỡ của các chí  
và các thành viên  
tâm năm Hạnh Phúc.

Tuân thủ hối viets: Hải Quân Đồng Quốc Tế  
AFS/Vietnam

## Tin Mừng

Được tin ngày 3.12.1974

Dược sĩ kiêm Giáo sư  
PHẠM-NGỌC-BÌNH

lâm là thành công

LAI-THI PHƯƠNG-DUNG

tại Saigon.  
Bác Giác Đức, Giáo sư và Nhân viên Trung Học Cao Giác  
chân thành chúc Tân giài tháng tròn năm hạnh phúc.

Hội Cựu Học Sinh

Trường Trung Học Albert SARRAUT

HOP MẶT TẤT NIÊN NĂM 1974

Bạn đọc mến lái năm nay nay sẽ tổ chức ngày thứ Sáu

6-12-1974 tại trường Tự Do Saigon (Dakar).

Tết mùng 10 sẽ được tổ chức tại đây để chào mừng năm mới.

Xin cảm ơn sự giúp đỡ.

- ĐÀNG-VÂN-CHÂU ch/ SOAOE - D.T.: 21.266

- Michel AUGER R.G.I. - D.T.: 20.311

- NGUYỄN-KHÁC-THUẬN - D.T.: 41.665

Điện thoại: 2.5004 mỗi người.

## Tiêu Công Nghệ Việt Nam

Cần liên lạc với các nhà sản xuất để mua công nghệ để mua

hàng, cũng cung CANADA (Gia Nhì Đài)

Bịa chỉ: TRƯỜNG HUYNH 36 Columbia Ave

TORONTO ONT. CANADA

CÔNG-TY KỸ-NHỆ BỘNG VÀI VIỆT-NAM

(S.I.C.O.V.I.N.A.)

## Kính Cáo

Bàu điều hành thị trường chỉ giới trong giao dịch, kinh doanh ngoại  
và nhập khẩu, Công Ty KỸ-NHỆ BỘNG VÀI VIỆT-NAM  
(SICOVINA) có bão thao giao si các loại với lợi ích kinh doanh dày  
dặm không mua và cát không dryng.

Sayı 6/1 200.000 + TGTC = 220.000/batch  
6/1 200.000 + TGTC = 230.000/batch  
6/1 225.000 + TGTC = 240.000/batch  
6/1 40/1 châ 310.000 + TGTC = 340.000/batch

Các loại sợi 20/1 & 30/1 theo giá thành thô của Hội Sản Xuất  
Cát Sỏi.

Xin liên lạc với Vụ Thương Mại SICOVINA, số 4 (lầu 1)  
LAI-SAIGON.

Saigon, ngày 14 tháng 10 năm 1974  
Công-Ty KỸ-NHỆ BỘNG VÀI VIỆT-NAM  
(S.I.C.O.V.I.N.A.)

## Dur Dùng Cần Bán

Các loại sợi trên không cảng 8 ly đến 20 ly.  
Xin liên lạc với Công ty VICCO 102 Ter Cộng Hòa  
Saigon 2 để xem hàng và liên hệ.

## \* WANTED

Diplomatic Mission seeks as translators University  
graduates fluent in English and Vietnamese, preferably  
with experience in journalism. Applicant with a good  
knowledge of other languages, particularly Chinese and  
French, preferred. Those interested should send 300 to  
500 word typewritten letter in English applying for po-  
sition to P.O. Box 6, Saigon. In the letter, candidate  
should include a brief autobiography and summary of his  
CURRICULUM VITAE.

## KIM CUONG Ký Nữ

KIM CUONG chia ngai lop ienh, KIM CUONG giatri  
hon tot ca moi tho. Qui vi de sinh KIM CUONG thang,  
Sang Chua-Nhat 1-12 TAI RAP QUOC - THANH

Đe xem K'cua moi nguoit gao  
cach la vinh yen vung tra  
chuyen linh day nuoc  
mot. Co vu, buon nhung  
sei dong.

### Kim Cương - Văn Hùng

Vài khach Nghiep Si coi lo  
tai khai viet trien.

### THANH THUY

### DUY KHANH

### PHUONG-HUNG

### BANG CHAU

### Ban xich JIMY HUHN

Tai ngay coi gao, cong phu mai: HUNG-CƯNG-HONG-VAN  
VAN-SON, GIANG-TU, THAI-CONG-HUU BE MINH-THANH,  
TUNG-LAM, THANH-VIET, VAN-CHUNG, PHU-THOAN, PHAT  
GIAU, TAI-BUON, KIEN-TIEN, HOA-THANH, MINH  
PHONG, LE-DOU, KIM-CUONG, VAN-HUNG.

LUVU Y: Ban xich TAI-CHU de gay qua + Cua May Xuan  
Chieu, 100/12/1974, 100/12/1974, 100/12/1974 Ph. Thanh  
Gian Saigon.

VIET-NAM CONG-HOA  
BO CANH-NONG

TONG NHA-NONG-NHIEP  
SG: 810/TNNN/NSCT-3

NGAN-LOC VICHINH TRU MY

Chuong 1: Moi 21 Dieu 02 Dieu 07

NIEN KHOA 1974

CÁO THI BẦU THÀNH KHẨN HẠN CÔNG KHAI

I. MỤC TÍCH BẦU THÀNH KHẨN HẠN

Xây cất lò sưởi và lò nấu tại Thị Xã Nha-Trang

- Trị giá: 95.000 - 113.335/tubs

- Ký quỹ tạm : 552.000

- Thời gian thi công: 03 tháng

- Thời gian thực hiện: 03 tháng

II. NGÀY GIỚI VÀ NOT MỐI THÀU:

Thứ Hai, ngày 04 tháng 12 năm 1974 lúc 09 giờ 00 phút Phap Hoi

Tổng Nha-Nong-Nhiep SG: 810/TNNN/NSCT-3

III. BẢN ĐỒ KHẨN HẠN CÔNG KHAI

Ghi tại Điều 6 của Điều Khoản Sách

IV. NGÀY THAM KHẢO HÓA SƠ

Phap Hoi chia banh va Khoi Tinh Tuy Nha-Nghep (28

Nha-Thi-Y va Nha-Chau), 29 Phan-Dinh-Phang Saigon 1,

Van-Phap Kien Truc 15 Le Van-Lam, Phap Hoi 238, L1,

Thuong-tai FAX 135/12/1974

Saigon, ngày 15 tháng 11 năm 1974

TONG-GIAM-BO NONG-NHIEP

DOANH-MINH-QUAN

VŨ TRƯỜNG may lanh \*

**FLOWER**

số 195 xa lộ Phan Thanh Giản (lầu 1)  
Khai TRƯỜNG NGÀY 4-12-74

Hai hoa chia tay Ông Kinh Khoa hui giao thiet khien vui voi

2. sán nhay doc dan nhat: Phap Hoi vui nhieu, coi nhieu

MINH-THANH, Kien-Truc, Kien-Long, Kien-My, Kien-

A, Kien-Long, Kien-Long, Kien-Long, Kien-Long

Đa Phap Hoi chia banh va Khoi Tinh Tuy Nha-Nghep

Tour du duong am thi thich hoi voi moi gioi.

Nhieu minh-hieu, nhieu phap

GIA HA DAC BIET KHONG NGOI

BAN GIAM DOCK KINH MOT.

**Thông Cáo**

ĐẠI HỌC MINH-TRI

Trường Cao Đẳng Thương Mại Minh-Trí

Giay phap 10/57/HQNDT/ND/CP/TC/PT/77 Ngày 25-11-1974

Thay doi khach san vao cuu thi kien hieu 26-11-1974 den 10-12-1974

Bat tieu (5-12) chay (3-12) thang (3-12) den 10-12-1974

Sinh hoc coi chung Tu Tai Phap han A/B giao Binh Phap

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc tu kien truc tu kien truc

coi chung coi chung tu kien truc